



RI.MOS. s.r.l. viale Gramsci, 29 – 41037 MIRANDOLA (MO) ITALY – tel. +39 0535 – 25755 –
fax +39 0535 – 25509 e-mail: info@rimos.com – http://www.rimos.com

FERTIRAM ®

PRODOTTI MONOUSO STERILI PER LA FECONDAZIONE ASSISTITA
Disposable sterile devices for assisted fertilization

TRANSFER SLOW – Inaudi catheter ***Set trasferimento embrioni con introduttore*** ***Embryo transfer set with introducer***

COD.770250

I

Il catetere è mantenuto alla temperatura di +37° in condizioni sterili.
Il lavaggio del catetere non è richiesto.

E' richiesto alle pazienti con utero antiverso di riempire la vescica per ridurre l'angolo uterino.
E' consigliata una isterometria ed una cervicometria ecografica per un corretto posizionamento del catetere.

PROCEDURA SUGGERITA

Introdurre lo speculum, visualizzare la cervice uterina e rimuovere il muco cervicale. "Toccare" gentilmente la cervice uterina con una garza imbevuta di terreno di coltura per embrioni.

- Posizionare il fermo azzurro, sulla base della cervicometria, sull'introduttore ed inserire quest'ultimo nel canale cervicale fino a che il fermo azzurro non arrivi a contatto con la cervice uterina; così facendo la punta del catetere raggiunge, senza superarlo, l'ostio uterino interno (OUI).
- Contemporaneamente, in laboratorio, aspirare nel catetere in sequenza: circa 1 cm di aria, poi 0.5-1 cm di terreno di coltura contenente gli embrioni, seguiti da 1 cm di aria.
- Estrarre gentilmente il mandrino giallo dall'introduttore ed inserire il catetere precedentemente caricato con gli embrioni; quando il primo segno più marcato sul catetere coinciderà con l'ingresso dell'introduttore, la punta del catetere sarà sulla punta dell'introduttore. Spingere a questo punto il catetere e portarlo oltre l'OUI nella cavità uterina. Avvalendosi della scala centimetrata presente sul catetere, raggiungere il punto prescelto, deciso in precedenza sulla base della isterometria.
- Tenendo fermo il catetere spingere sul pistone per rilasciare gli embrioni nella cavità uterina. Grazie alla ecoriflettenza del catetere è possibile effettuare il trasferimento sotto controllo ecografico.
- Dopo aver rilasciato gli embrioni, ritirare dolcemente il catetere ed introduttore verificando la eventuale presenza di embrioni rimasti.



RI.MOS. s.r.l. viale Gramsci, 29 – 41037 MIRANDOLA (MO) ITALY – tel. +39 0535 – 25755 –
fax +39 0535 – 25509 e-mail: info@rimos.com – http://www.rimos.com

Avvertenza: Leggere le istruzioni prima dell'uso. Non riutilizzare. Utilizzare solo se la confezione è integra. Utilizzare immediatamente dopo l'apertura della busta. Distruggere dopo l'utilizzo in accordo alle norme vigenti. Il dispositivo deve essere utilizzato solo da personale medico specializzato.

GB

The catheter is stored at a temperature of 37° C in sterile conditions.
Catheter washing is not required.

Patients with anteverted uterus should fill urinary bladder in order to reduce uterine angle.
An ultrasound hysteroscopy and measurement of cervical length are suggested for a correct catheter positioning.

SUGGESTED PROCEDURE

Introduce the speculum, expose the cervix and gently remove the cervical mucus. Gently “touch” the uterine cervix with a gauze soaked with embryo culture medium.

- Place the blue stopper on the introducer on the cervical length bases. Insert the introducer in the cervical canal until the blue stopper gets in contact with uterine cervix. In this way, the catheter tip is able to reach the internal uterine ostium (IUO), without overcoming it.
- At the same time, in the laboratory, aspirate in the catheter as following: approx 1 cm of air, then 0.5-1 cm of culture medium with the embryos, followed by 1 cm of air.
- Gently take out the yellow mandrel and introduce the catheter previously loaded with the embryos. When first strongest mark on the catheter is in correspondence of introducer entry, catheter tip matches introducer tip. At this point, push the catheter and bring it forward over IUO into uterine cavity. Making use of the graduation marking placed on the catheter, the preselected transfer point can be reached, on the basis of the previous hysteroscopy.
- Keep then the catheter still and push the plunger forward to release the embryos into the uterine cavity. The catheter echogenicity allows ultrasound-guided embryo transfer.
- Once embryos have been released, gently withdraw both catheter and introducer, checking possible presence of any retained embryos.

Caution: read the instructions before using the device. Do not reuse. Use only if the package is not damaged. Use immediately after opening. Dispose after use according to the laws in force. For use only under trained medical staff.

FR

Le cathéter est maintenu à une température de 37° dans des conditions stériles

Le nettoyage du cathéter n'est pas nécessaire.

Il est nécessaire pour les patients dont l'utérus est antéversé de remplir leur vessie dans le but de réduire l'angle utérin.

Il est recommandé d'effectuer une hystérométrie et une cervicométrie sous échographie pour vérifier le positionnement correct du cathéter.

Procédure Recommandée

Introduire le speculum, exposer le col de l'utérus et enlever doucement la glaire cervicale. Frotter gentiment le col de l'utérus avec une compresse de gaz imbibé du milieu de culture pour embryons.

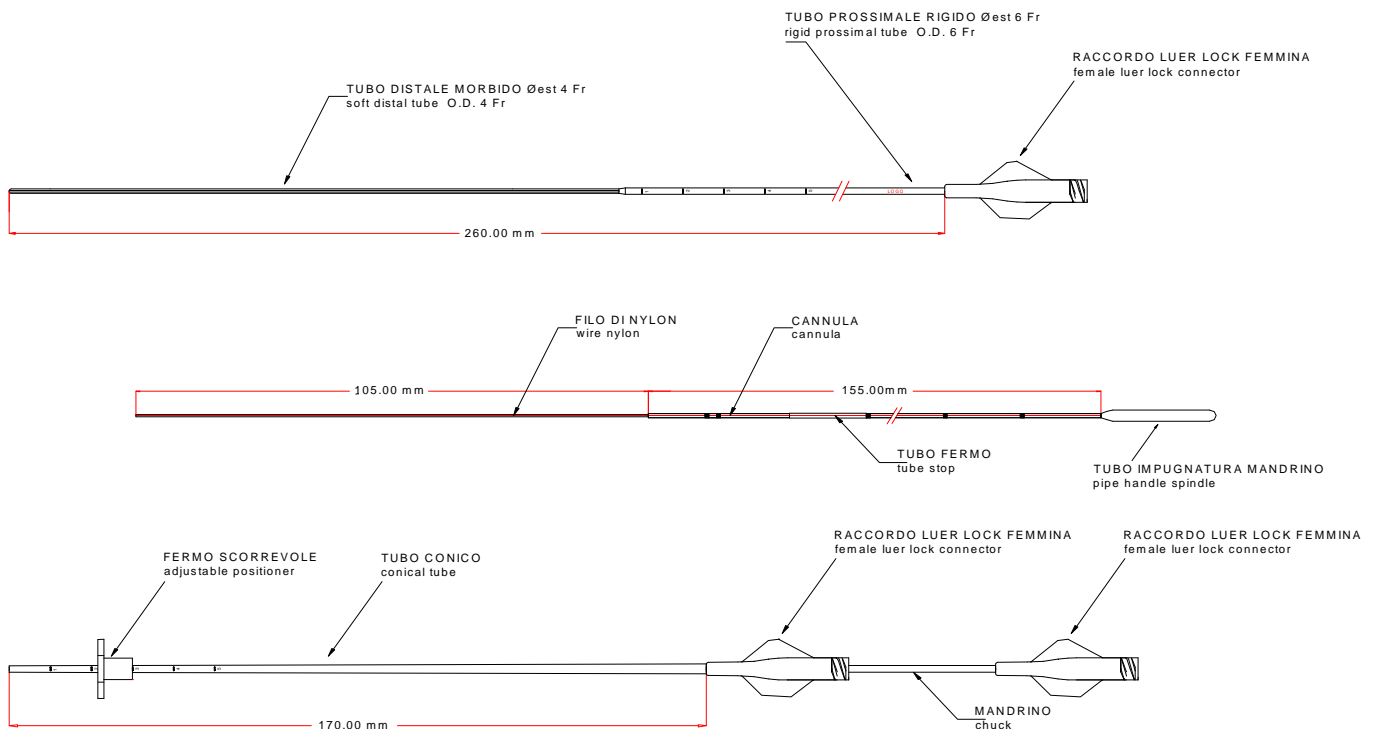
- Placer l'arrêt bleu sur l'introducteur sur la base de la cervicométrie. Insérer l'introducteur dans le canal cervical jusqu'à ce que l'arrêt bleu soit en contact avec le col de l'utérus. De cette façon, la pointe du cathéter rejoint l'ostium interne, sans le dépasser.



RI.MOS. s.r.l. viale Gramsci, 29 – 41037 MIRANDOLA (MO) ITALY – tel. +39 0535 – 25755 –
fax +39 0535 – 25509 e-mail: info@rimos.com – http://www.rimos.com

- En même temps, en laboratoire, aspirer dans le cathéter en séquence : environ 1 cm d'air, puis 0.5-1 cm de milieu de culture d'embryons, suivi par 1 cm d'air.
- Extraire doucement le mandrin jaune de l'introducteur et insérer le cathéter précédemment chargé avec les embryons. Lorsque la première encoche la plus marquée sur le cathéter coïncide avec l'entrée de l'introducteur, la pointe du cathéter se trouve sur la pointe de l'introducteur. À ce moment là, pousser le cathéter et le conduire au delà de l'ostium interne dans la cavité utérine. À l'aide de la graduation en centimètre placée sur le cathéter, rejoindre le point précédemment présélectionné sur la base de l'hystérométrie.
- En tenant le cathéter bloqué, pousser le piston afin de relâcher les embryons dans la cavité utérine. L'échogénicité du cathéter permet d'effectuer un transfert d'embryons échoguidé.
- Après avoir relâché les embryons, retirer doucement le cathéter et l'introducteur, en vérifiant la présence éventuelle d'embryons.

Avvertissements : lire le mode d'emploi avant l'utilisation. Ne pas réutiliser si l'emballage n'est pas en parfait état. Utiliser immédiatement après l'ouverture du sachet. Après détruire le dispositif selon les règles en vigueur. Le dispositif doit être utilisé par un personnel médical spécialisé.



I prodotti FERTIRAM sono fabbricati con materiali biocompatibili idonei alla fecondazione assistita, sottoposti a test MEA (embriotossicità) e LAL (controllo endotossine batteriche) e sterilizzati a raggi beta

FERTIRAM products are manufactured from biocompatible materials suitable for human assisted fertilization, MEA & LAL tested and Beta Sterilized.